

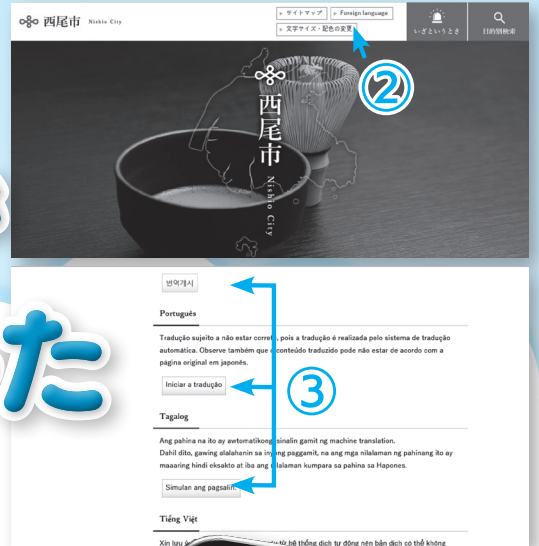
にしおしにすむ がいこくじんのための せいかつじょうほう

やさしい日本語で書いてあります。



にしおし 西尾市の Websiteが

あたら 新しくなりました



にしおし
西尾市の
ホームページに
いろいろな
外国語に
翻訳される
機能が
付きました。

にしおし
西尾市に
住む
外国人の
ために
簡単に
ページを
みられるよう
になりました。

にしおし
「西尾市」と
検索して、
ウェブサイトから
たくさんの
情報を
知りましょう。

つかかた 使い方

- ① 右下の『メニュー』を選ぶ。
- ② 右上の『Foreign Language』を選ぶ。
- ③ 読みたい言語を選ぶ。



じょうほう 情報の種類



こどもに
関係する
じょうほう
情報



お金に
関係する
じょうほう
情報



くに
市で
決められた
やくそく
の
じょうほう
情報



せいかつ
生活するために
たいせつ
な
じょうほう
情報



あそび
に行く
イベント
などの
じょうほう
情報



しんがた
ころな
うい
るす
に
かんけい
する
じょうほう
情報



マイナンバーカードを 持っている人は 商品券がもらえる お知らせ

新型コロナウイルス (COVID-19) で お金に 困っている 市民の 生活応援を
するため 商品券が もらえます。



マイナンバーカードとは？

- 身分証明書 として 使えて いろいろな 手続きが インターネットで できます。
- 健康保険証 として 使うには 申込みが 必要です。

もらえる人

- 西尾市に 住所が ある人
- 8月1日までに マイナンバーカードを 持っている 人は 商品券を ご自宅に 郵便で 送ります。
- 8月2日以降に マイナンバーカードを 持っている 人は 商品券を 市役所1階 市民課で 渡します。
- マイナンバーカードを つくった 75,000人 までの 人



もらえる商品券

- 5000円分の 商品券 (西尾市内の 対象の お店で 使えます。)
- 商品券は 2021年8月15日頃から 郵便で 送ります。
(8月1日までに マイナンバーカードを 持っている 人)



注意

- マイナンバーカードの 有効期間を 確認してください。
- マイナンバーカードの 住所を 確認してください。
マイナンバーカードの 住所と 今の 住所が 違う 人は もう1度 手続きが 必要です。市民課の 窓口へ 行ってください。

<問い合わせ先> 市役所1階 市民課 電話 0563-65-2101



ハザードマップについて

ハザードマップ…災害が あった時に 危ない場所、逃げる場所が わかる 地図
 避難場所………地震や 津波から 命を守るために 逃げる場所
 避難所………家が 地震や 津波で 壊れて、住むことが できなくなったときに 生活を するところ

・津波（とても高い波）ハザードマップ

色が ついている 場所は 津波が 来ます。 逃げてください。

やさしい日本語、English、Portuguese、Tiếng Việt、Tagalog の ハザードマップを つくりました。 ウェブサイトを 見てください。

ハザードマップは 市役所の ウェブサイトからも 見るができます。 災害が 来る前に ハザードマップを 見てください。



Cidade de Nishio
Mapa de risco para tsunamis
 ② Distritos de Nishio, Hananoki e Yonezu

Este mapa de risco foi elaborado de acordo com a categoria de tsunami estabelecida em 2019. Verifique o mapa. As zonas de risco de tsunami são estabelecidas para cada ocorrência de tsunami. Além de um tsunami, os pontos de evacuação são estabelecidos de acordo com o nível de risco.

Zonas de risco de tsunami de acordo com a categoria de tsunami estabelecida em 2019. Verifique o mapa. As zonas de risco de tsunami são estabelecidas para cada ocorrência de tsunami. Além de um tsunami, os pontos de evacuação são estabelecidos de acordo com o nível de risco.

Portuguese

Thành phố Nishio
Bản đồ cảnh báo nguy hiểm sóng thần
 ③ Địa hạt Isshiki Saibu, Isshiki Chubu, Sakushima

Bản đồ cảnh báo nguy hiểm này được tạo ra để tăng cường và thực hiện các hoạt động lãnh đạo thích hợp trong trường hợp có sóng thần bằng cách chỉ ra các khu vực cảnh báo sóng thần chỉ định ở thời điểm tháng 3 năm 2019. Xin thường xuyên xem bản đồ cảnh báo nguy hiểm và cảnh báo trước một kế hoạch lánh nạn. Các khu vực cảnh báo sóng thần được chỉ ra chỉ mang tính giá định. Có thể xảy ra sóng thần lớn hơn ngoài dự kiến và có thể xảy ra tai nạn ở bên ngoài khu vực cảnh báo. Xin thận trọng.

Ngoài sóng thần, có thể xảy ra những loại tai họa khác ở Thành phố Nishio. Xin xem bản đồ cảnh báo nguy hiểm để biết thêm về các tai họa có thể xảy ra.

Tiếng Việt

<問い合わせ先> 市役所 2階 ⑤危機管理課 電話 0563-65-2138



マスクを付けているときの 熱中症に注意!

熱中症…暑さでなる病気。頭が痛くなる。気持ち悪くなる。ふらふらする。

気温、湿度の高いところでマスク着用に注意が必要です。

夏は家の中でも家の外でもたくさんの人が熱中症になります。

熱中症対策

① のどが 渴く 前に 水分補給 しよう。(何回も)

マスクを付けているときはのどの 渴きに 気付きにくいです。

② 窓を 開けて しっかり 換気を しよう。

1 時間に 1 回は 窓を あけましょう。

③ いつも 健康に 気を付けよう。

体調が 悪いときは 外に出ないで 家に きましょう。

気温が 30℃以上(真夏日)に なるときは 特に 注意しよう。



今月の税金



次の 税金などの 支払い期限は 8月2日(月) です。

税金などの 名前	問い合わせ先
固定資産税・都市計画税 (第2期)	税務課 固定資産税担当 電話 0563-65-2126
国民健康保険税 (第1期)	保険年金課 国民健康保険担当 電話 0563-65-2103
介護保険料 (第1期)	長寿課 保険料担当 電話 0563-65-2118
後期高齢者医療保険料 (第1期)	保険年金課 後期高齢者医療担当 電話 0563-65-2105

銀行の口座、コンビニ、スマートフォンで支払うことができます。

※支払い期限を 過ぎると 延滞金がつく場合があります。



市税相談

西尾市の 税金の 支払いの 相談が できます。

① 7月 8日(木)	17:15 ~ 20:00	市役所 2階 ② 収納課
② 7月 18日(日)	8:30 ~ 12:00	市役所 2階 ② 収納課

< 問い合わせ先 > 市役所 2階 ② 収納課 電話 0563-65-2129

7月の市民相談



外国人相談

生活の困っていることを相談できます。

注意 西尾市役所 以外の手続きは できません。

場所：市役所 2階 ⑥地域つながり課

通訳が いる時間：月曜日～金曜日

ポルトガル語 13:00～17:00

ベトナム語 8:30～17:00



<問い合わせ先> 市役所 2階 ⑥地域つながり課 電話 0563-65-2383



育児の相談/DVの相談/ 家庭の相談

※暴力…叩くこと 蹴ること 大声で なること
食事を あたえないこと など

- ・子どもを 育てること。
- ・お父さん お母さん から 子どもへの 暴力のこと。
- ・夫 妻 恋人などからの 暴力のこと。
- ・お父さん または お母さんだけで 子どもを 育てている 家庭のこと。

<問い合わせ先> 市役所 4階 ④家庭児童支援課 電話 0563-56-3113

<受付時間> 月曜日～金曜日 8:30～17:00

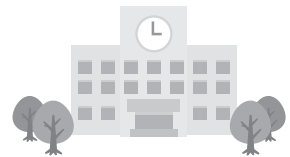


児童相談

- ・子どもの 学校の 生活のこと。

<問い合わせ先> 市役所 4階 ④家庭児童支援課 電話 0563-56-0324

<受付時間> 月曜日～金曜日 9:00～16:00



市営住宅のお知らせ (2021年7月)

住む家に 困っている人に 西尾市が
アパートを 貸します。申込みが
できる人と できない人が います。
わからないことは 市役所 2階
⑨建築課に 聞いてください。

住宅の名前	場所	募集	家賃(円)	お大きさ	風呂
なかの ぐらうたく 中野郷住宅	なかほらちうばんや 中原町半谷20	1	8,800～ 17,300	3DK	無し
あしはまじゅうたく 味浜住宅	いっしきちうあしはまかみかんち 一色町味浜上乾地 20	1	22,500～ 44,300	2LDK	有り
とみよしじゅうたく 富好住宅	きらちうとみよししんてん 吉良町富好新田 なかかわなみ 中川並27	1	8,000～ 15,800	2K	無し

受付：2021年7月6日(火)～13日(火)

住む人が決まる日：2021年7月20日(火)

引っ越しの日：2021年9月1日(水)

<問い合わせ先> 市役所 2階 ⑨建築課 電話 0563-65-2146



子どもの 予防接種

(病気に かからないように するための 注射)

にしおし
西尾市の
予防接種は

0 円

① 予防接種の 詳しい 内容は 市ホームページや チラシを 見て ください。

(<http://www.city.nishio.aichi.jp/index.cfm/6,1500,65,541,html>)

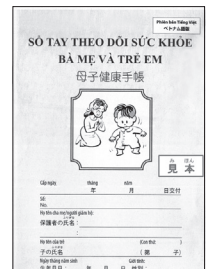
どんな 予防接種が あるか どうやって『予診票兼接種依頼書』を 手に 入れるか 調べて ください。

② 予防接種が できる 病院や 期間 (いつから いつまで) は 決まっています。あなたが 病院に 予約して ください。

③ 『予診票兼接種依頼書』と『母子健康手帳』を 持って 病院に 行って ください。

? こんなときは 保健センターに 聞いて ください。

- ・『予診票兼接種依頼書』が ないとき
- ・他の 市で 予防接種を したいとき



健康診査と 予防接種の 問い合わせ先

西尾市保健センター

電話 0563-57-0661

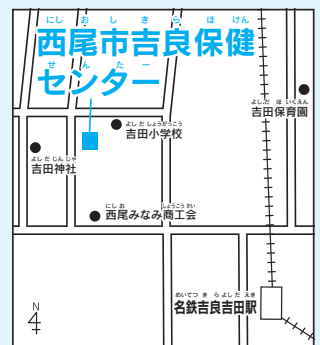
住所 西尾市熊味町
小松島 32 番地



西尾市吉良保健センター

電話 0563-32-3001

住所 西尾市吉良町
吉田大切間 17 番地 3



子どもの健康診査

(子どもが健康か調べること)



保健センターの健康診査は

0円

西尾市に住む子どもは0～3歳までに5回の健康診査があります。子どもの健康を確認するためです。

	健康診査の名前	手紙はいつ届く?
1	4か月児健康診査	3か月の時
2	1歳児育児相談	11か月の時
3	1歳6か月児健康診査	1歳7か月の時
4	2歳児歯科健康診査	2歳1か月の時
5	3歳児健康診査	3歳3か月の時



健康診査がある子どもの家に手紙を送ります。手紙に健康診査の「日」「時間」「場所」「持ち物」が書いてあります。子どもと一緒に来てください。

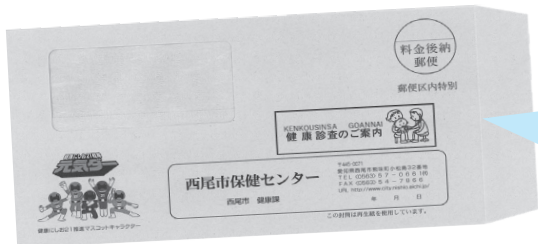
①『問診票』と『母子健康手帳』を持って保健センターに来てください。

『問診票』は自分の家で書いてください。

②来ることができないときは保健センターに電話してください。

? こんなときは保健センターに聞いてください。

- ・子どもが病気するとき（健康診査ができないかもしれません。）
- ・台風で風が強いとき（中止になるかもしれません。）



手紙にはこのマークが付いています。



全員が気を付けること

● 外に出る時はマスクを付けましょう。

● 家に帰ったら手をよく洗いましょう。





きゅうじつしんりょうあんない

休日診療案内

にちようび 日曜日 や よる 夜に いくことが できる びょういん 病院の お知らせ



小児救急電話相談

まいにち 毎日 19:00 から つぎ ひの 日の 8:00 まで こどもの 病気 (風邪、熱など) を でんわ 電話で 相談 できます。

でんわ 電話 # 8000 または 電話 052-962-9900



救急医療情報センター

やすみの ひ や よる 夜に いくことが できる びょういん 病院を 24時間 電話で 相談 できます。

でんわ 電話 0563-54-1133



西尾市休日診療所

にちようび 日曜日 しゆくじつ 祝日 ねんまつねんし 年末年始に あ 開いている びょういん 病院)

『保険証』、『受給者証』、お金などを 持って行って ください。

● 内科・小児科 (お腹が 痛いとき、風邪のとき、子どもが 病気のとき)

受付時間 8:45~11:30 / 13:00~16:30

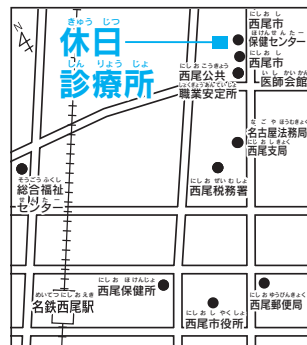
● 歯科 (歯が 痛いとき)

受付時間 8:45 ~ 11:30

住所 西尾市熊味町小松島 12 番地 (西尾市保健センター 駐車場の となり)

電話 0563-55-0800

※受給者証…色々な 種類が あります。子ども医療費受給者証や 障害者医療費受給者証 など です。



在宅当番医



やすみの ひに あ 開いている びょういん 診療時間 9:00 ~ 12:00、13:00 ~ 17:00

7 月 4 日 (日)	つつい 整形外科	でんわ 電話 0563-59-7800	はつか 羽塚
7 月 11 日 (日)	ふくめいかん 復明館 水谷眼科	でんわ 電話 0563-54-2222	ちようだちよう 丁田町
7 月 18 日 (日)	くろべがんか 黒部眼科	でんわ 電話 0563-62-2340	にしはすちよう 西幡豆町
7 月 22 日 (木) (海の白)	なかざわきねんくりにつく 中沢記念クリニック	でんわ 電話 0563-54-3115	よりずみちよう 寄住町
7 月 23 日 (金) (スポーツの白)	みむらいん 三村医院	でんわ 電話 0563-56-0220	すみよしちよう 住吉町
7 月 25 日 (日)	ししどせいけいげか 宋戸整形外科	でんわ 電話 0563-56-8177	しおまち 塩町
8 月 1 日 (日)	かとうひふか かとう皮フ科	でんわ 電話 0563-54-9900	とくつぎちよう 徳次町

西尾市のデータ

●外国人の人口 9,901人
 ●西尾市の人口 171,086人
 (2021年6月1日現在)

①ブラジル人 …… 3,476人
 ②ベトナム人 …… 2,735人
 ③フィリピン人 …… 1,380人
 ④インドネシア人 …… 638人
 ⑤中国人 …… 576人
 ※その他の国の人口 1,096人

編集・発行

西尾市役所 地域つながり課

〒445-8501 愛知県西尾市寄住町下田22番地
電話 0563-65-2178 FAX 0563-56-2175